

Вестник Ивановского государственного университета.

Серия: Гуманитарные науки. 2023. Специальный выпуск. С. 59—67.

Ivanovo State University Bulletin. Series: Humanities. 2023. Special issue. P. 59—67.

Научная статья

УДК 811.111'374

DOI: 10.46726/И.2023.5.7

НОВЫЕ ОНОМАСТИКОНЫ КАК РЕАЛЬНОСТЬ ШЕКСПИРОВСКОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ XXI ВЕКА

Ольга Михайловна Карпова

Ивановский государственный университет, г. Иваново, Россия,
olga.m.karпова@mail.com

Аннотация. Статья посвящена описанию новых тенденций в ономастической шекспировской лексикографии, которая составляет значительную часть толково-энциклопедических словарей к произведениям Шекспира. Истоками новых ономастиков являются *Dictionaries of Characters and Place names* и *Who is Who in Shakespeare*, которые традиционно регистрировали и обрабатывали имена собственные из сочинений драматурга: имена современников, родственников, постановщиков пьес, а также героев произведений Шекспира. В настоящее время в связи с изменением научной лексикографической парадигмы шекспировские ономастики представлены в печатном и электронном формате, а также цифровыми аналогами. Все рассмотренные в статье ономастики нового поколения имеют тематический характер, объектом лексикографического описания которых являются имена женщин, детских персонажей из произведений Шекспира (мальчиков и девочек), а также отрицательных героев, магических и мифических существ. Словари представлены на специальных сайтах, а новые технические возможности дают возможность пользователю получить развернутую вербальную, а также богатую графическую и мультимедийную информацию о каждом имени, описанном на справочном ресурсе. Мега-, макро- и микроструктура новых шекспировских ономастиков отличается новизной наполнения контентом и лексикографического описания, полученных из новых международных исследований шекспироведов XXI в., которые значительно расширили круг пользователей от студентов и переводчиков до постановщиков театральных постановок Шекспира, позволяя всесторонне раскрыть лингвокультурный мир героев произведений великого драматурга.

Ключевые слова: Шекспир, тематический ономастикон, мега-, макро-, микроструктура, антропоним, имя собственное

Для цитирования: Карпова О.М. Новые ономастики как реальность шекспировской лексикографии XXI века // Вестник Ивановского государственного университета. Серия: Гуманитарные науки. 2023. Специальный выпуск. С. 59—67.

Введение

Лексикография культурного наследия (*cultural heritage lexicography*), объединяющая в своем репертуаре лингвокультурные, лингвострановедческие, писательские и другие типы толково-энциклопедических словарей всегда имела высокий спрос у пользователя, поскольку словари культурного наследия изначально отражали культурный код нации, историю, литературу и языковые изменения [Алхастова, Карпова]. В XXI в. наблюдается новый всплеск интереса к составлению таких справочников, среди которых выделяются словари языка англоязычных писателей и особенно Шекспира [Карпова 2019: 8—14].

© Карпова О.М., 2023

Необходимо отметить, что представители лексикографической школы Ивановского государственного университета внесли весомый вклад в изучение английской и американской писательской лексикографии: Дж. Чосера, Ч. Диккенса, Ск. Фитцджеральда, Дж. Гришема и других известных художников слова различных эпох и направлений. Среди них отметим диссертационные исследования, посвященные изучению принципов построения английских толково-энциклопедических словарей на материале словарей цитат и словарей языка писателей [Коробейникова], лексикографическому описанию юридической терминологии в неспециальной сфере использования на материале произведений Дж. Гришема [Лутцева], анализу словарей языка Чосера в парадигме английской писательской лексикографии [Меленьтева] и другие работы.

В области актуальных проблем писательской лексикографии наряду с анализом принципов построения различных типов справочников выделяется вопрос о регистрации и лексикографической разработке имен собственных в словарях языка писателей. Так, в диссертации «Принципы регистрации и лексикографического описания имен собственных в словарях английского языка для общих и специальных целей» обсуждается проблема источников, формата и составления мега-, макро-, а также микроструктуры ономастических писательских словарей [Горбунов]. В исследовании Н.С. Уткиной «Современная картина английской авторской лексикографии (на материале справочников тематики фэнтези)» анализируются принципы построения ономастиконов к произведениям жанра фэнтези [Уткина], а в диссертации Э.Х. Эльжероковой «Лексикографическая разработка топонимов в словарях английского языка» [Эльжерокова] описываются способы фиксации и обработки различных типов имен собственных в общих и специальных словарях, включая ономастиконы к произведениям известных английских писателей.

С каждым новым этапом развития английской писательской лексикографии создаются оригинальные типы ономастических словарей, которые по-новому регистрируют и описывают антропонимы, топонимы и другие типы имен собственных, встречающихся в сочинениях писателей. Среди них следует особо упомянуть изданный в 2018 г. ономастикон *Big Ideas: the Little Book of Shakespeare* [Big] и совсем новый топонимический словарь *Shakespeare and London* из известной серии *Shakespeare Arden Dictionaries* произведениям Шекспира [Dustagheer]. Необходимо отметить, что современные шекспировские ономастиконы характеризуется, в первую очередь, изменениями современной научной лексикографической парадигмы [Карпова 2021: 41—47]. Эти изменения выражаются прежде всего в интеграции различных лексикографических форм (глоссария, конкорданса, тезауруса и т. п.), комбинированных форматов (печатного и цифрового) и отличаются инновационными способами организации мега-, макро- и микроструктуры, значительно обогащая лексикографическое описание ономастического материала дополнительными вербальными и мультимедийными сведениями.

Толково-энциклопедические словари Шекспира

К ономастическим словарям Шекспира нового поколения относятся тематические энциклопедии, регистрирующие и обрабатывающие определенные слои лексики, включая имена собственные, например, *Dance Lexicon in Shakespeare and His Contemporaries* [Ciambella], *Shakespeare and Animals* [Raber, Edwards]. К этому ряду толково-энциклопедических справочников можно отнести и появившиеся в последнее время шекспировские научные энциклопедии,

которые посвящены планетам и проблемам окружающей среды, встречающимся в творчестве Шекспира: *Shakespeare and the Environment* [Chiari, Clark], а также иллюстративные словари с богатым набором графических иллюстраций: фотографий, гравюр, репродукций картин и т. д. [Карпова 2022b: 147—157]. Среди новых лексикографических продуктов следует отметить и иллюстративный писательский словарь *Oxford Illustrated Shakespeare Dictionary*, который направлен на юношескую аудиторию и имеет явную учебную направленность [Crystal].

Необходимо отметить, что в ряду перечисленных выше новых типов словарей языка Шекспира особое место занимают терминологические словари из серии *Shakespeare Arden Dictionaries*, которые описывают термины из различных предметных областей, в которых Шекспир является общепризнанным профессионалом. Это словари медицинских терминов (*Shakespeare's Medical Language*), экономических (*Shakespeare's Political and Economic Language*), политических (*Class and Society in Shakespeare*), музыкальных (*Music in Shakespeare*) и других терминов, в макроструктуру которых включены и некоторые имена собственные [Карпова: 241—254].

В новых толково-энциклопедических справочниках, направленных на раскрытие лингвокультурного мира Шекспира, отражаются не только сведения, накопленные за всю историю международного шекспироведения, но и исследования современных ученых [Карпова 2022a: 102—111]. Следует отметить, что в традиционных ономастиконах к произведениям Шекспира, как, например, широко известном в кругах шекспироведов толково-энциклопедическом справочнике *The Everything Shakespeare Book: A Comprehensive Guide to Understanding the Comedies, Tragedies and Sonnets of the Bard* [Rubbie], собраны все антропонимы и топонимы, встречающиеся на страницах шекспировских произведений, с цитатами и указанием точных адресов словоупотребления в пьесах. Внесли свой вклад в развитие ономастического шекспироведения и авторы многочисленных справочников под названиями *Dictionaries of Characters and Place names* и *Who is Who in Shakespeare*, которые фиксировали и по-разному (в зависимости от лексикографической формы словаря) описывали имена собственные из сочинений великого драматурга.

В век цифровизации шекспировские ономастиконы, как и другие типы писательских справочников, претерпели ряд технических изменений, когда традиционные печатные словари либо перевели в цифровую форму (предложив пользователю их цифровые аналоги), либо представили ономастический материал на специальных сайтах, как, например, широко востребованные читателями справочные ресурсы *Shakespeare Characters* и *Shakespeare's Characters: A to Z*, где собраны имена всех персонажей Шекспира. Для удобства пользователя все антропонимы организованы в алфавитном и тематическом порядке по жанрам произведений (комедиям, трагедиям и т. д.).

Новые тематические ономастиконы к произведениям Шекспира

Среди современных тематических ономастиконов необходимо отметить, словарь *Women in Shakespeare: A Dictionary* из известной серии *Arden Shakespeare Dictionary Series* [Findlay]. Он содержит все типы имен собственных: реальные, вымышленные, исторические, мифологические антропонимы, обозначающие социальный статус женщин (*queen, dutchess, countess, empress, hostess, lady*), их роль в семье (*wife, mother, daughter*), а также презрительные обращения к женщинам (*mistress, whore, gossip*). Большинство женских имен описывается в словаре чрезвычайно подробно и занимает по несколько

страниц словаря, где пользователь найдет и пересказ сюжета, и этимологию имени, и все цитаты с антропонимом с точным адресом в пьесах драматурга, и другую подробную информацию [Карпова 2022b: 147—157].

Однако все статьи строятся по-разному. Главным образом, микроструктура включает заголовок, название произведения, где встречается имя собственное, и цитату с этим антропонимом с указанием их места в произведении драматурга, например: **The weird sisters with beards in *Macbeth* collect ingredients and ‘in the cauldron boil and bake’ ‘hell-broth’ (Mac. 4.1.13 and 19)**. К сожалению, некоторые входные имена не снабжаются цитатами из текстов, а содержат только дефиницию: **Charybdis, a whirlpool between Italy and Sicily, personified as a female monster, eager to drown ships and devour sailors**. Большим достоинством этого тематического ономастикона является приложение с индексом всех женских имен, зафиксированных в словнике, которые снабжены названием пьесы и дают возможность пользователю легко находить необходимый материал в корпусе словаря. В ближайшем будущем авторы справочника планируют создать цифровой аналог справочника с удобной маршрутизацией информационного поиска для быстрого нахождения запрашиваемой справки.

Наряду с рассмотренным выше ономастиконам особое внимание пользователей привлекают **тематические сайты**, где собраны и другие группы имен собственных. Это прежде всего, имена детских персонажей, организованные по гендерному признаку (имена мальчиков и девочек отдельно): *Shakespeare Baby Names For Boys* и *Shakespeare Baby Names For Girls*.

Рассмотрим их более подробно. Как известно, Шекспир использовал 125 имен для мальчиков и юношей (принцев, воинов, героев и т. п. персонажей) в 35 пьесах, среди них: *Aaron* (*Titus Andronicus*), *Abram* (*Romeo and Juliet*), *Achilles* (*Troilus and Cressida*), *Adam* (*As You Like It*) *Adrian* (*Coriolanus*, *The Tempest*) и другие.

В то же время драматург использовал 75 имен девочек в 37 пьесах, обозначающих молодых героинь: *Shakespeare Baby Names For Girls: Adrian* (*Coriolanus*, *The Tempest*), *Adriana* (*The Comedy of Errors*), *Albany* (*King Lear*), *Alexas* (*Antony and Cleopatra*), *Alice* (*Henry V*), *Aliena* (*As You Like It*) и т. д. Все антропонимы имеют только отсылку к названию пьесы и не содержат каких-либо дефиниций или цитат, что представляется не совсем удобным для пользователя, который, несомненно, ожидает получить более подробные сведения, обычно предлагаемые авторами печатных ономастиконов.

Более информативным представляется справочный ресурс *Top Shakespeare Villains*, который включает главных злодеев шекспировских пьес с объяснением их роли в произведении:

1. **Iago**. Driven by an overpowering lust for evil rivaled only by Satan, Iago grabs the title as worst Shakespeare villain hands down. As the critic William Robertson Turnbull once pointed out, “Iago is an unbeliever in, and denier of, all things spiritual, who only acknowledges God, like Satan, to defy him” (*Othello: A Critical Study* 269). Please click here to read a full character analysis of Iago;

2. **Richard III**. The tyrannical, morally vacuous Richard III orders his own brother's execution and the murder of two innocent children because they are obstacles to his kingly ambition. Luckily, Richard's horrific acts come to an end when he is slain by Richmond at the battle of Bosworth Field и другие.

Однако в словарной статье также отсутствуют ссылки на цитаты из произведений Шекспира, которые сам пользователь должен находить

в тексте произведения. Читатель вынужден довольствоваться лишь описанием роли злодея в пьесе:

Aaron the Moor. Among other vile crimes, Aaron the Moor, servant and lover to Tamora, masterminds the brutal rape of Titus Andronicus's daughter, Lavinia. When, at the end of the play, Titus's son Lucius decides that Aaron should be buried to the neck in sand and starved, Aaron, defiant to the end, tells Lucius that "If one good deed in all my life I did/I do repent it from my very soul" (5.3.188-9).

Учитывая недостатки перечисленных выше ресурсов и опыт создания печатных ономастических источников, составитель следующего тематического ресурса, в котором собраны все мифические и фантастические существа, действующие в пьесах Шекспира, *Creatures created by Shakespeare*, значительно усовершенствовал маршрутизацию информационного поиска в своем ресурсе.

На главной странице сайта собраны фотографии этих существ из различных театральных постановок. Нажав на любое фото персонажа, например, на фото **Witches in Macbeth**, пользователь получает доступ к развернутой информации о данном имени: **the Witches** are the trio of Scottish witches, who delivered prophecies to General Macbeth and Banquo... Далее можно получить развернутую информацию о сюжете всей пьесы, ее героях, их внешности, внутреннему миру и т. д. Иными словами, возможности цифровизации открывают для составителя новые горизонты исследования языкового материала, который привлекает все большее внимание читателя в связи с возрастающей хронологической удаленностью произведений Шекспира от современного студента, школьника, исследователя и других целевых групп пользователей.

Следует отметить, что в наше время наблюдается все больший интерес к созданию различного рода тематических справочников, посвященных героям произведений драматурга, представленных в различных форматах. Безусловно, заслуживают внимания: новый ономастикон *Shakespeare's Demonology: A Dictionary*, посвященный магическим и мистическим героям [Gibson, Esra], а также справочный ресурс *Shakespeare's Best and Worst Couples*. Автор последнего из упомянутых ресурсов впервые собрал группу *лучших пар* в шекспировском творчестве:

Beatrice and Benedick, *Much Ado About Nothing's*;
Hotspur and Lady Percy, *Henry IV, Part 1*;
Viola and Orsino, Sebastian and Olivia, *Twelfth Night's* и др.

А среди *худших пар* у Шекспира авторы ресурса назвали:

Macbeth and Lady Macbet, *Macbeth*;
Richard III and Lady Anne, *Richard III*.

Добиваясь признания у международного пользователя, авторы ресурса ввели новые опции, например, викторины для читателей и обсуждение материала, что стало типичной чертой многих новых цифровых ресурсов в эпоху пандемии, когда авторы справочных сайтов стараются вовлечь пользователя в творческий процесс наполнения их интересным и необычным содержанием. Так, например, в 2023 г. ресурс *лучших пар* почитатели творчества Шекспира использовали в День святого Валентина!

Не менее интересным в условиях повышенного внимания к расовой проблеме в мире стал тематический ономастикон *White People in Shakespeare*, где собраны справочные материалы по этническим, культурным и расовым проблемам Елизаветинской эпохи, затронутым в творчестве драматурга [Little], который опубликован в 2023 г. в серии *Arden Shakespeare*. Создание таких

необычных по тематике справочников в печатном и цифровом форматах позволяет надеяться на продолжение развития шекспировской лексикографии, а цифровое будущее словарей культурного наследия будет обеспечено новыми и оригинальными исследованиями [Карпова 2020: 128—138].

Заключение

XXI век — это время *тематических словарей*, регистрирующих и обрабатывающих имена собственные из сочинений Шекспира. Применение новых информационных технологий позволяет по-новому представить и описать имена собственные в печатных и цифровых ономастиконах к сочинениям Шекспира, благодаря использованию результатов новых исследований международного шекспироведения.

Включение в микроструктуру словарей современных источников: видео- и киноматериалов, фрагментов из современных театральных постановок шекспировских пьес в различных театрах мира делает новые словари и справочные ресурсы более привлекательными для многих групп пользователей (студентов, переводчиков, режиссеров, актеров и т. д.).

Пополнение репертуара шекспировских ономастиконов сегодня осуществляется не только за счет создания новых типов печатных тематических справочников, но и их цифровых аналогов, а также инновационных справочных ресурсов с элементами игрового и занимательного характера, что позволяет значительно расширить круг пользователей и привлечь в ряды почитателей великого драматурга молодое поколение.

Список источников

- Creatures created by Shakespeare. URL: https://non-aliencreatures.fandom.com/wiki/Category:Creatures_Created_by_William_Shakespeare (accessed: 15.04.2023).
 Shakespeare Baby Names For Boys. URL: <https://nosweatshakespeare.com/blog/shakespeare-baby-names-boys/> (accessed: 16.04.2023).
 Shakespeare Baby Names For Girls. URL: <https://nosweatshakespeare.com/blog/shakespeare-baby-names-girls/> (accessed: 16.04.2023).
 Top Shakespeare villains. URL: <http://www.shakespeare-online.com/plays/shakespearevillains.html> (accessed: 16.04.2023).
 Shakespeare's Characters: A to Z. URL: <http://www.shakespeare-online.com/plays/characters/charactermain.html> (accessed: 12.04.2023).
 Shakespeare Characters. URL: <https://nosweatshakespeare.com/characters/> (accessed: 12.04.2023).
 Shakespeare's Best and Worst Couples. URL: <https://www.folger.edu/blogs/shakespeare-and-beyond/shakespeare-best-worst-couples/> (accessed: 12.04.2023).

Список литературы/References

- Алхастова З.Р., Карпова О.М. Лексикография культурного наследия (на материале словарей языка английских писателей, цитат и пословиц): монография. Иваново: Иван. гос. ун-т, 2020. 170 с.
 (Alhastova Z.R., Karpova O. M. Dictionaries of cultural heritage with special reference to dictionaries of English writers, quotations and proverbs. Ivanovo, Ivanovo State University, 2020, 172 p. — In Russ.)
 Горбунов М.В. Принципы регистрации и лексикографического описания имен собственных в словарях английского языка для общих и специальных целей: дис. ... канд. филол. наук. Иваново, 2011.
 (Gorbunov M.V. Principles of registration and lexicographical description of proper names in English dictionaries for general and special purposes: diss ... Candidate of Sciences (Philology), Ivanovo, 2011, 191 p. — In Russ.)

- Карпова О.М. Английская лексикография культурного наследия в электронно-цифровую эпоху (на материале словарей языка писателей) // Вестник Восточного государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2021. № 3. С. 41—47.
- (Karpova O.M. English lexicography of cultural heritage, *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 2021, no. 3, pp. 41—47. — In Russ.)
- Карпова О.М. Лингвокультурный мир Шекспира в лексикографическом отражении // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2022а. № 4. С. 102—111.
- (Karpova O.M. Linguocultural world of Shakespeare as viewed lexicographically, *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 2022a, no. 4, pp. 102—111. — In Russ.)
- Карпова О.М. Лингвокультурное пространство писателя в новых словарях Шекспира // Топология филологического поиска: сборник научных статей, посвященный юбилею доктора филологических наук Л.В. Полубиченко / ред.-сост. О.Н. Козлова. М.: КДУ; Добросвет, 2022b. С. 147—157.
- (Karpova O.M. Linguocultural space of the writer in new Shakespeare dictionaries, *Proceedings of the papers "Topology of Philological Research", devoted to the jubilee of doctor of philology L.V. Polubichenko, ed. by O.N. Kozlova*, 2022b, pp. 147—157. — In Russ.)
- Карпова О.М. Шекспировские словари нового поколения (на материале специальных словарей) // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2019. № 2. С. 8—14.
- (Karpova O.M. Shakespeare dictionaries of new generation with reference to specialized dictionaries, *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 2019, no. 2, pp. 8—14. — In Russ.)
- Карпова О.М. Цифровое будущее лексикографии культурного наследия // Язык vs. социум: XXI век: коллективная монография: к 75-летию проф. В.Т. Малыгина. Владимир: Владимирский филиал Финансового университета при Правительстве РФ; Владимирский филиал РАНХиГС, 2020. С. 128—138.
- (Karpova O.M. Digital future of cultural heritage lexicography, *Language vs. Society. Collective Monograph: devoted to the 75 jubilee of V.T. Malygin*, Vladimir, 2020, pp. 128—138. — In Russ.)
- Коробейникова О.В. Принципы построения английских толково-энциклопедических словарей (на материале словарей цитат и словарей языка писателей): дис. ... канд. филол. наук. Иваново, 2007.
- (Korobeinikova O.V. Principles of English encyclopedic dictionaries (with special reference to dictionaries of quotations and authors): diss ... Candidate of Sciences (Philology), Ivanovo, 2007, 176 p. — In Russ.)
- Лутцева М.В. Лексикографическое описание юридической терминологии в неспециальной сфере использования (лингвостатистическое исследование на материале произведений Дж. Гришема): дис. ... канд. филол. наук. Ярославль, 2008.
- (Lutseva M.V. Lexicographic description of law terminology in non-special sphere (linguistic research with special referfne to John Grisham's works): diss ... Candidate of Sciences (Philology), Yaroslavl, 2008, 280 p. — In Russ.)
- Мелентьева О.А. Словари языка Чосера в парадигме английской писательской лексикографии: дис. ... канд. филол. наук. Нижний Новгород, 2014.
- (Melentjeva O.A. Chaucer dictionaries in the paradigm of English author lexicography: diss...Candidate of Science (Philology), Nizhny Novgorod, 2014, 290 p. — In Russ.)
- Уткина Н.С. Современная картина английской авторской лексикографии (на материале справочников тематики фэнтези): дис. ... канд. филол. наук. Иваново, 2012.

- (Utkina N.S. Modern scene of English author lexicography (with special reference to reference works of fantasy): diss ... Candidate of Sciences (Philology). Ivanovo, 2012, 188 p. — In Russ.)
- Эльжерокова Э.Х. Лексикографическая разработка топонимов в словарях английского языка: дис. ... канд. филол. наук. Нижний Новгород, 2018.
- (Elzherokova E.X. Lexicographic treatment of toponyms in English dictionaries: diss ... Candidate of Sciences (Philology), Nizhny Novgorod, 2018, 191 p. — In Russ.)
- Big Ideas: The Little Book of Shakespeare, New York: DK Publishing, 2018, 280 p.
- Chiari S., Clark S. Shakespeare and the Environment: A Dictionary. Arden Shakespeare Dictionaries, London: Bloomsbury Publishing PLC, 2022, 456 p.
- Ciambella F. Dance Lexicon in Shakespeare and His Contemporaries. A Corpus Based Approach, London and New York: Routledge, 2021, 158 p.
- Crystal D., Crystal B. Oxford Illustrated Shakespeare Dictionary, Oxford: Oxford University Press, 2015, 352 p.
- Dustagheer S. Shakespeare and London: A Dictionary. Shakespeare Arden Dictionaries, London and New York: Bloomsbury Arden, 2021, 144 p.
- Findlay A. Women in Shakespeare: A Dictionary. Arden Shakespeare Dictionary Series, London and New York: Bloomsbury Arden, 2014, 546 p.
- Gibson M., Esra J.A. Shakespeare's Demonology: A Dictionary. Shakespeare Arden Dictionaries, London and New York: Bloomsbury Arden, 2016, 248 p.
- Karpova Olga M. A New Wave of Shakespeare Lexicography (with Special Reference to LSP Dictionaries), *Lexicographica*, 2020, vol. 36 "Metalexicography, dictionaries and culture", pp. 241—254.
- Little A. (ed). White People in Shakespeare. Essays on Race, Culture and the Elite. The Arden Shakespeare, London and New York: Bloomsbury Publishing, 2023, 320 p.
- Raber K., Edwards K. Shakespeare and Animals: A Dictionary, London and New York: Bloomsbury Arden, 2022, 520 p.
- Rubie P. The Everything Shakespeare Book: A Comprehensive Guide to Understanding the Comedies, Tragedies and Sonnets of the Bard, New York: Simon & Schuster, 2002, 309 p.

NEW ONOMASTICONS AS REALITY OF THE XXI-ST CENTURY SHAKESPEARE LEXICOGRAPHY

Olga M. Karpova

Ivanovo State University, Ivanovo, Russian Federation, olga.m.karpova@mail.com

Abstract. The article is devoted to the description of new tendencies in onomastic Shakespeare lexicography, which represents the biggest part of encyclopedic dictionaries to the works of Shakespeare. *Dictionaries of Characters and Place names* and *Who is Who in Shakespeare* reference works, traditionally registering and describing proper names from Shakespeare's texts: names of his contemporaries, relatives, theater producers and characters from his works, created the basis for modern onomasticons. Nowadays in connection with changing of the scientific lexicographic paradigm, Shakespeare onomasticons are presented in printed and electronic formats, as well as their digital counterparts. All new onomastins described in this paper are of the thematic character, their objects being women's, baby names (boys' and girls'), names of villains, magic, mystical characters and creatures. The dictionaries are presented on special web sites, and their new technical procedures offer users vast verbal, rich graphic and multimedia information about each proper name from the reference resources. Mega-, macro- and microstructure of new Shakespeare onomasticons have new content and innovative lexicographic descriptions, taken from new Shakespeare scholarly

sources of the XXI c., which contribute to widening the circle of dictionaries target users' groups from students and translators to the theatre producers, enabling to enrich the perception of great playwright's linguacultural world.

Keywords: Shakespeare, thematic onomasticon, mega-, macro-, microstructure, antroponym, proper name

For citation: Karpova O.M. New onomasticons as reality of the XXI-st century Shakespeare lexicography, *Ivanovo State University Bulletin, Series: Humanities*, 2023, Special issue, pp. 59—67.

Статья поступила в редакцию 17.04.2023; одобрена после рецензирования 21.04.2023; принята к публикации 25.09.2023.

The article was submitted 17.04.2023; approved after reviewing 21.04.2023; accepted for publication 25.09.2023.

Информация об авторе / Information about the author

Карпова Ольга Михайловна — доктор филологических наук, руководитель научно-образовательного центра «Современная российская и европейская лексикография», Институт гуманитарных наук, Ивановский государственный университет, г. Иваново, Россия, olga.m.karpova@mail.ru

Karpova Olga Mikhailovna — Doctor of Science (Philology), Head of the Scientific and Educational Center “Modern Russian and European Lexicography”, Institute of Humanities, Ivanovo State University, Ivanovo, Russian Federation, olga.m.karpova@mail.ru